

EXTOL 418200

Vzduchový kompresor / CZ
Vzduchový kompresor / SK
Olajkenésű légkompresszor / HU

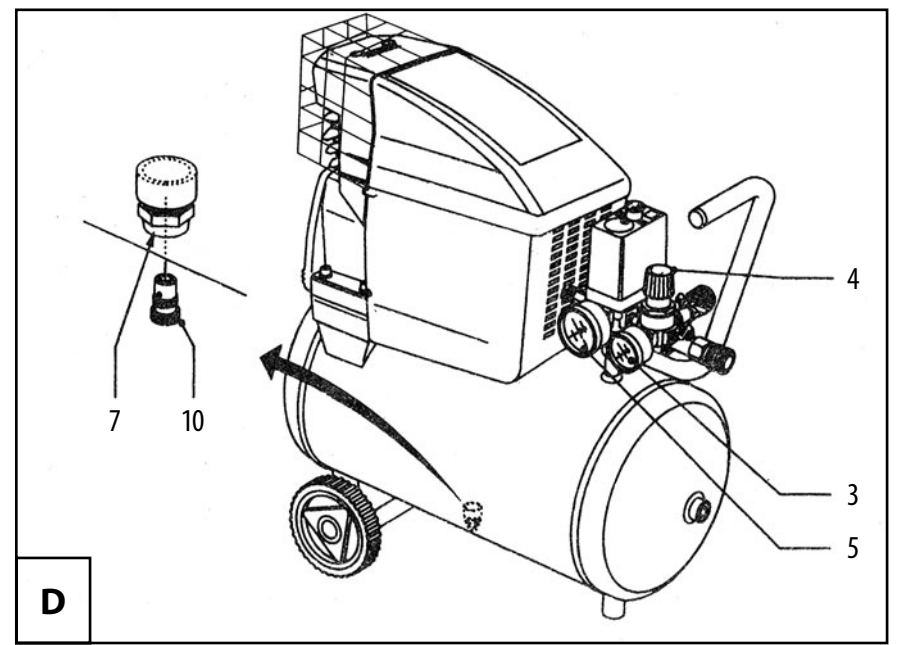
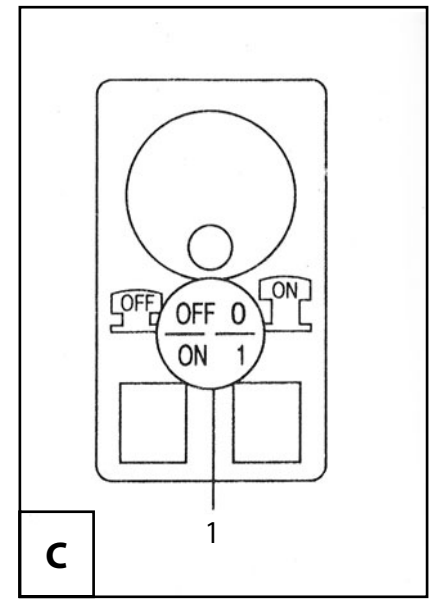
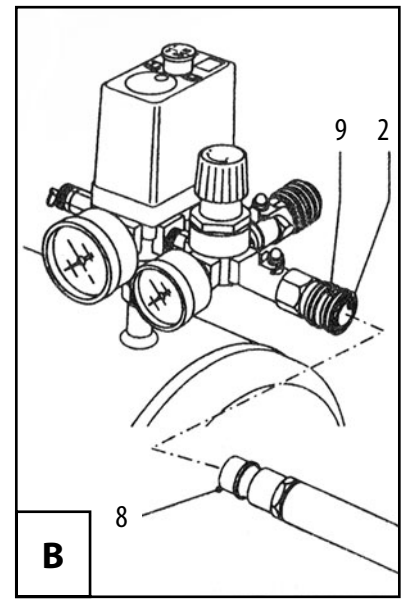
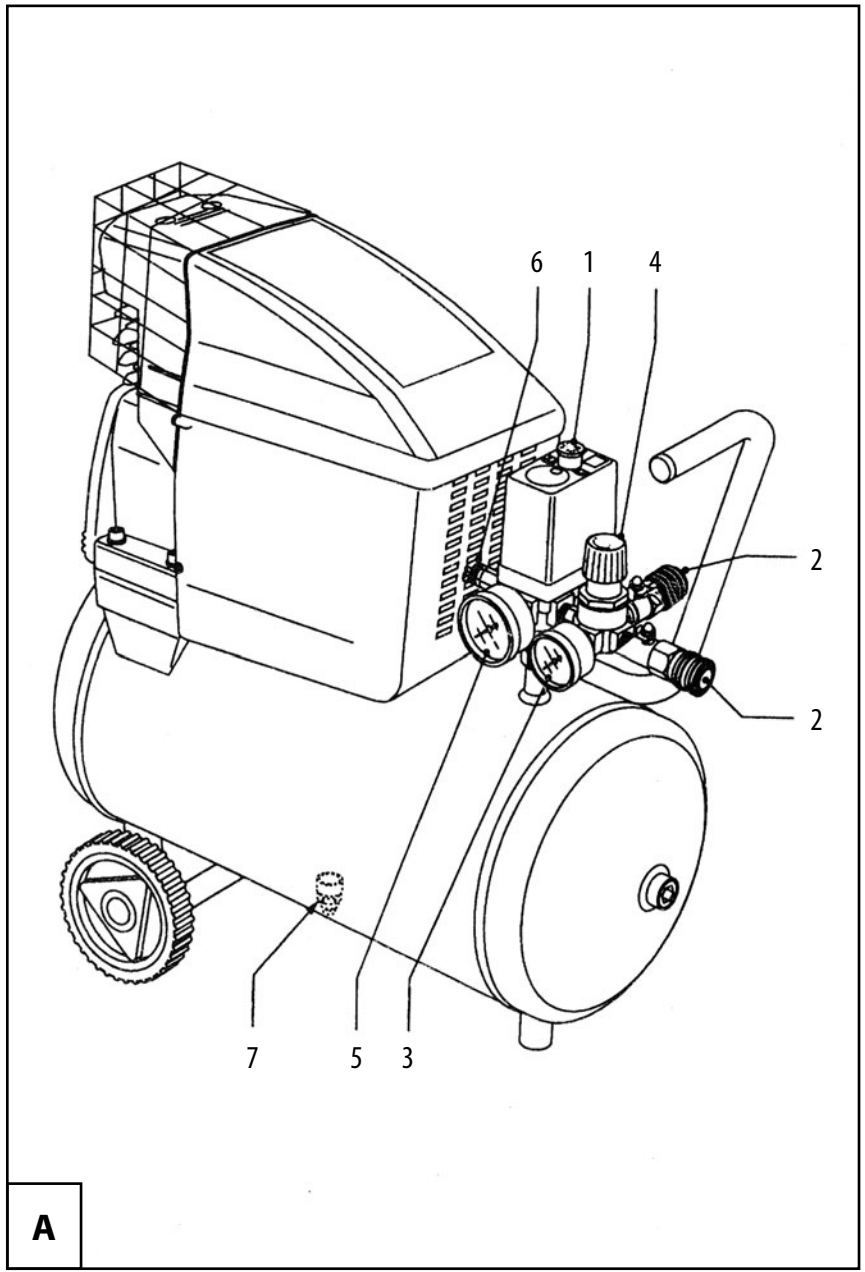


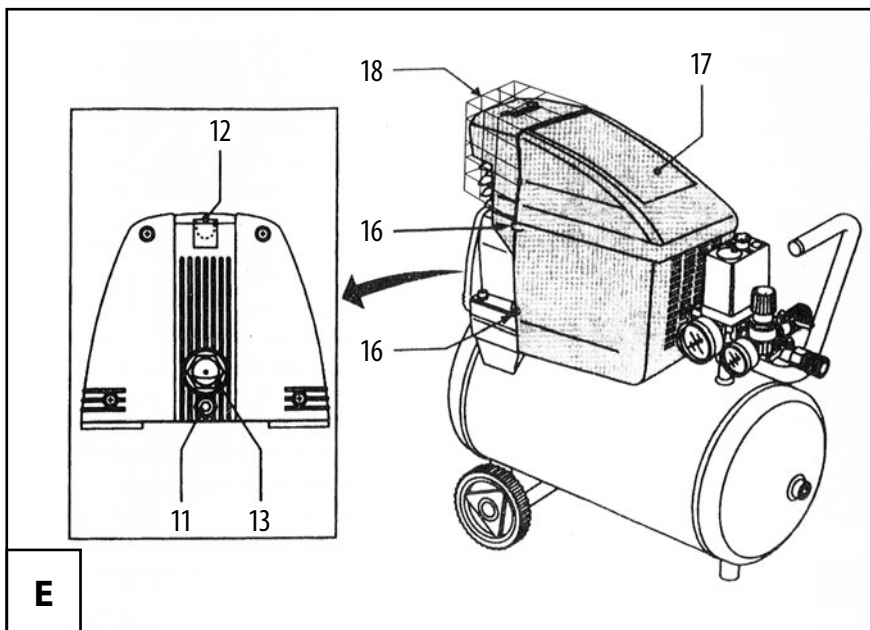
CE

TÜV
PRODUCT SERVICE
GS
Geprüfte
Sicherheit

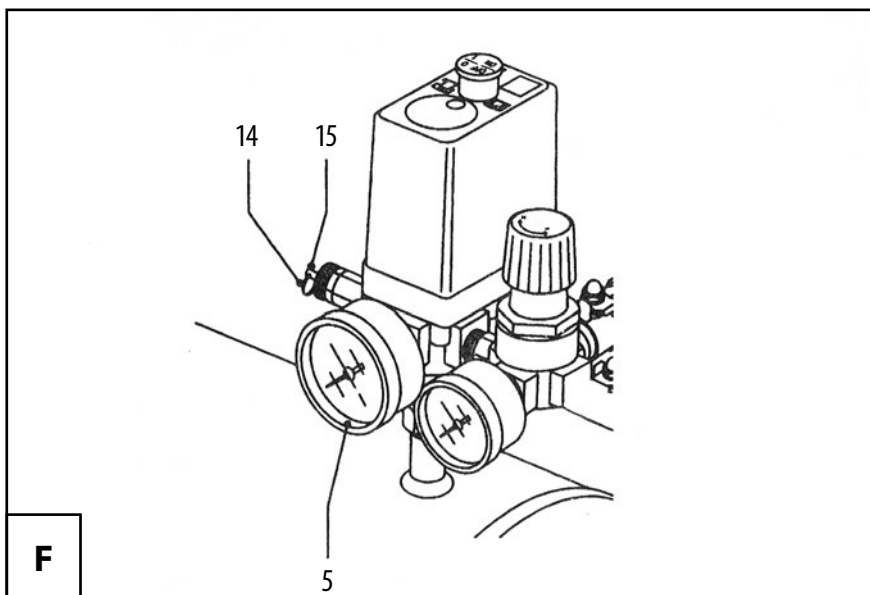
Návod k použití
Návod na použitie
Használati utasítás

Tools that work





E



F

Úvod

Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce EXTOL zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky EXTOL podrobujeme. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jiné při jeho používání narazil na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

Tel.: +420 286 840 052, fax: +420 286 840 173
www.extol.cz

Výrobce: Madal Bal a.s., P.O.Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Czech Republic
Datum vydání: 29. 3. 2007

Technické údaje

Napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	1500 W
Otáčky:	2850 ot./min
Max. provozní tlak:	0,8 MPa
Zkušební tlak:	1,2 MPa
Výkon:	208 l/min
Objem vzdušníku:	24 l
Nejvyšší dovolená pracovní teplota stěny:	+90 °C
Nejnižší dovolená pracovní teplota stěny:	-10 °C
Tloušťka stěny:	2 mm
Přídavek na korozi:	0,4 mm
Mazací olej:	běžný motorový olej (15W40 / 5W40 viz kapitola „výměna oleje“)
Jmenovitý tlak pojistného ventilu:	0,8 MPa
Otevírací přetlak pojistného ventilu:	0,8 – 0,88 MPa
Hmotnost prázdného vzdušníku:	11 kg
Hmotnost kompresoru:	27 kg
Hladina ak. tlaku (EN ISO 4871):	78 dB(A)

Zařízení je chráněno dvojitou izolací.

Na výrobku je uveden měsíc a rok výroby prostřednictvím sériového čísla na štítku výrobku. První dvě číslice uvádí rok, další dvě číslice uvádí měsíc, pak následuje pořadové číslo.

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku v délce 24 měsíců od data zakoupení. Veškeré záruční podmínky najdete v závěru této příručky.

Charakteristika

Elektrický vzduchový pístový kompresor EXTOL je určen pro použití v domácnosti všude tam, kde je zapotřebí stlačeného vzduchu: jako pohonu pneumatického nářadí, k nanášení barev, čištění vzduchem, saponáty apod., k huštění pneumatik aj. Konstruktivní řešení umožňující mazání olejem zaručuje vyšší výkonnost a delší životnost stroje.

Před použitím nářadí si pozorně přečtěte následující pokyny. Ujistěte se, že víte, jak stroj pracuje. Dbejte na správnou údržbu stroje, tak jak je popsána v následujícím textu.

Výrobek není určen pro každodenní užívání a profesionální práci. Stlačený vzduch není vhodný k vdechování.

Zásady použití a bezpečnostní pravidla

- Nikdy kompresor nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu!
- Při používání tlakového vzduchu buďte opatrní. Nikdy proud vzduchu nemiřte na osoby ani zvířata. Používejte ochranné brýle. Nepoužívejte stlačený vzduch k čištění oděvů.
- Nepřekračujte maximální provozní tlak. Neprovádějte na stroji žádné úpravy, které mohou mít za následek překročení max. provozního tlaku.
- Nikdy nepřekračujte max. dovolený tlak zařízení, které je na kompresor připojeno, nebo věci, která má být nahuštěna tímto strojem.
- Stroj nepoužívejte, pokud je okolní teplota nižší než -5°C . Při teplotách pod 0°C je nutno postupovat dle pokynů pro zimní provoz.
- Největší přípustný sklon od horizontální polohy je 10°
- Před připojením kompresoru k elektrické síti, zkontrolujte, zda parametry sítě odpovídají požadavkům uvedeným v technických parametrech stroje.

- Stroj používejte v suchém, dobře větraném prostředí např. pod přístřeškem. Nikdy nepoužívejte a neskladujte stroj tak, aby byl vystaven vodě, vlhkosti a povětrnostním vlivům jako např. dešti, mlze, sněhu apod. Pokud je stroj dlouhodobě vystaven vlhkému prostředí může dojít k poškození vzdušníku korozí a následnému roztržení z důvodů zeslabení stěny vzdušníku. Při vniknutí vody do elektrických okruhů stroje může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození stroje. Má-li být stroj používán ke stříkání hořlavých látek, umístěte jej proti větru a v bezpečné vzdálenosti.
- Při používání stlačeného vzduchu může dojít ke zvíření prachu a/nebo pevných částic – vždy používejte vhodné ochranné brýle.
- Stroj přemísťujte pouze zvednutím za držadla, nikdy tahem za připojené hadice či kabely.
- Pracovní části stroje mohou být během provozu horké. Po použití nechte stroj vychladnout.
- K čištění nástroje nikdy nepoužívejte benzín nebo jinou hořlavou kapalinu. Výpary se mohou ve stroji vznítit od jiskry a způsobit explozi.
- Pokud vzdušník prosakuje, vykazuje známky hluboké koroze, mechanického poškození nebo z něj uniká vzduch, ihned stroj vypněte a svěťte jej do opravy oprávněnému technikovi. Používání stroje s poškozeným vzdušníkem může vést k roztržení vzdušníku nebo k nečekanému úniku vysokotlakého vzduchu a tím k smrtelnému nebo vážnému zranění obsluhy nebo dalších osob nebo poškození majetku!
- Přesvědčte se, že před odstraňováním závady, před údržbou nebo není-li používán, je stroj vypnut a odpojen od zdroje napětí a ve vzdušníku není tlak.
- Po každém použití je nutné vzdušník odvzdušnit a vlhkost v něm nahromaděnou vypustit. Nevypuštění tlaku nebo kondenzátu ze vzdušníku může způsobit nebezpečnou situaci nebo vážné poškození stroje. Na poškození vzdušníku korozí způsobenou nevypuštěním kondenzátu se nevztahuje záruka.
- Tento nástroj vyhovuje příslušným bezpečnostním předpisům. Veškeré opravy, především elektrických a tlakových prvků stroje, smí provádět výhradně kvalifikovaný technik v autorizovaném servisu Extol pomocí originálních náhradních dílů. Pokud tato podmínka nebude dodržována, může dojít k vážné nehodě.

- Tento návod uložte pro budoucí použití tak, aby byl po celou dobu životnosti stroje čitelný a přístupný obsluze zařízení. Při poškození, nebo pokud je návod nečitelný, si vyžádejte nový návod u vašeho prodejce.
- Stroj smí používat pouze svěprávná osoba starší 18-ti let. Nikdy nesmí kompresor obsluhovat děti! Kompresor nesmí obsluhovat osoba, která je pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných návykových a psychotropních látek ovlivňujících pozornost a soustředění.

UPOZORNĚNÍ!

Abyste zabránili nebezpečí vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem a předešli poškození vnitřních součástí, nevystavujte stroj dešti nebo zvýšené vlhkosti. Tento stroj pracuje s napětím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do vnitřních částí nástroje. Chraňte přívodní kabel před ostrými předměty, nadměrnou teplotou, mastnotou a vlhkem či mokrem. Pravidelně kontrolujte, zda je kabel v bezvadném stavu a není porušena ochranná izolace. Poškozený kabel svěťte do opravy odborníkovi.

Popis součástí (obr. A)

- 1) vypínač
- 2) připojení vzduchové hadice
- 3) tlakoměr provozního tlaku
- 4) otočný regulátor provozního tlaku
- 5) tlakoměr tlaku vzdušníku
- 6) pojistný ventil
- 7) odvodňovací výpust vzdušníku

Před uvedením stroje do provozu

Instalace

POZOR!

V kompresoru je olejová náplň. Nikdy kompresor nedávejte do takové polohy, aby bylo těleso kompresoru vodorovně nebo směřovalo dolů – mohlo by dojít k úniku oleje z kompresoru!

1. Po vybalení z krabice zkontrolujte stav kompresoru, zda nevykazuje známky poškození. Zvláště pečlivě zkontrolujte vzdušník.

2. Postavte kompresor na vodorovnou, rovnou a pevnou plochu tak aby těleso kompresoru směřovalo vzhůru.
3. Pomocí přiložených šroubů nainstalujte transportní kolečka na držák koleček na spodní straně vzdušníku a nasadte kryty šroubů kol.
4. Našroubujte na sací otvor kompresoru přiložený vzduchový filtr.
5. Zkontrolujte množství oleje v kompresoru (viz kapitola „Kontrola výšky hladiny oleje“) a pokud je to nutné olej doplňte
6. Nastavte maximální tlak a připojte kompresor k elektrické síti. Po dosažení maximálního tlaku kompresor vypněte a poslechem zkontrolujte, zda nedochází k úniku stlačeného vzduchu. Pokud zjistíte únik vzduchu, vypusťte tlak ze vzdušníku a před dalším použitím zajistěte kontrolu a opravu kompresoru v autorizovaném servisu Extol. Nikdy nepoužívejte kompresor který vykazuje únik tlakového vzduchu!

Připojení a odpojení vzduchové hadice (obr. B)

Stroj je vybaven rychlospojky pro připojení dvou vzduchových hadic.

- Zatlačte připojovací díl vzduchové hadice (8) do připojovacího místa (2).
- Zkontrolujte, je-li vzduchová hadice správně připojena.

PŘI ODPOJOVÁNÍ VZDUCHOVÉ HADICE POSTUPOUJTE NÁSLEDOVNĚ:

- Zatlačte připojovací díl vzduchové hadice (8) do připojovacího místa (2).
- Zatáhněte objímku (9) na spojce zpátky.
- Vytáhněte spojovací díl ze spojky.
- Objímku uvolněte.

Před připojením nebo odpojením vzduchové hadice vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky ve zdi.

Nastavení provozního tlaku (obr. A)

- Nastavený provozní tlak lze odečíst na manometru (3).
- Zvýšení provozního tlaku dosáhnete otočením regulátoru (4) doprava.

- Snížení provozního tlaku dosáhnete otočením regulátoru (4) doleva.

Nastavený tlak je možno zaaretovat pomocí červené aretační matice, umístěné pod maticí regulátoru (4) tak, že nastavíte požadovaný tlak a aretační matici vyšroubujete až ke knoflíku regulátoru. Po vypuštění tlaku je možno jednoduše nastavit požadovaný tlak ve vzdušniku tak, že otáčíte regulátorem (4) až k aretační matici. Při novém nastavení tlaku je nutno aretační matici vyšroubovat až do spodní pozice. Pokud vám nejde otáčet regulátorem (4) pravděpodobně je příliš dotažen k aretační matici.

Nikdy nepřekračujte maximální provozní tlak připojeného zařízení. Nikdy příliš nedotahujte regulátor (4) k aretační matici.

Provoz

- Zkontrolujte, je-li vzdušník odvodušněn a vypuštěn.
- Zkontrolujte hladinu oleje.
- Zkontrolujte stav pojistného ventilu.
- Zkontrolujte, zda je vzduchová hadice správně připojena.
- Zapněte stroj a nechte vzdušník natlakovat.
- Nastavte požadovaný provozní tlak
- Jakmile je vzdušník natlakován, stroj se automaticky vypne.
- V okamžiku, kdy je tlak příliš nízký, se motor automaticky zapne.
- Po skončení práce stroj vypněte. Odvodušněte nádobu a vypusťte z ní nahromaděný kondenzát.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ (OBR. C)

- Stroj zapnete zatažením za tlačítko hlavního vypínače (1).
- Stroj vypnete stisknutím tlačítka hlavního vypínače.

Čištění a údržba

- Povrch stroje čistěte vlhkou tkaninou.
- Pravidelně kontrolujte, zda na stroji nedošlo k možným poškozením či netěsnostem.

ODVODNĚNÍ VZDUŠNÍKU (OBR. D)

Po každém použití je nutné vypustit kondenzát ze vzdušníku, minimálně však 2x za měsíc.

- Odvodňování vzdušníku provádějte pod tlakem, 1-2 bar.
- Nakloňte vzdušník tak aby odvodňovací výpusť vzdušníku (7) byla v nejnižším místě vzdušníku.
- Opatrně povolte šroub (10) tak, aby tlak vzduch vytlačil kondenzát ze vzdušníku.
- Když už ze vzdušníku uniká čistý vzduch, uzavřete a utáhněte šroub (10).

Pokud nebudete se strojem déle pracovat, před uskladněním nakapejte 4-5 kapek běžného mazacího oleje na vzduchový filtr a nechte stroj běžet 1 min. Vytvoří se tak jemný olejový film, který slouží jako prevence před korozí.

V případě, že skladujete stroj v prostředí chladnějším než 0°C, nikdy úplně neuzavírejte odvodňovací výpusť. Při vypouštění tlakového vzduchu může dojít ke zviření prachu a/nebo pevných částic – vždy použijte vhodné ochranné brýle.

VÝMĚNA OLEJE (OBR. E)

Olej v čerpadle kompresoru je nutné vyměnit po prvních 50 provozních hodinách a poté každých 200 hodin nebo každé 3 měsíce. Dle provozních podmínek používejte vhodný typ oleje. Pro teploty nad 5°C používejte olej 15W-40, pro teploty pod 5°C používejte olej 5W-40.

- Umístěte stroj na vodorovnou, rovnou, pevnou plochu.
- Pod vypouštěcí místo vložte vhodnou nádobu.
- Z plnicího otvoru sejměte zátku (12).
- Z vypouštěcího otvoru vyšroubujte šroub (11).
- Naklopte stroj mírně dozadu, aby mohl všechn olej vytéct.
- Šroub našroubujte zpět a pečlivě jej utáhněte.
- Těleso čerpadla plňte běžným motorovým olejem, dokud hladina nedosáhne úrovně bodu na hladinoměru (13). Do kompresoru používejte pouze čistý, nepoužitý motorový olej. Nikdy neplňte kompresor použitým nebo znečištěným olejem.
- Vraťte zpět zátku plnicího otvoru.

POZOR!

Olej je látka zdraví škodlivá a nebezpečná životnímu prostředí. Při zasažení těla nebo úniku oleje postupujte dle instrukcí výrobce oleje. Při velkém úniku oleje kontaktujte hasiče.

KONTROLA VÝŠKY HLADINY OLEJE (OBR. E)

Před každým použitím zkontrolujte výšku hladiny oleje.

- Umístěte kompresor na vodorovnou, rovnou, pevnou plochu. Pokud není kompresor na vodorovné ploše může být chybně zobrazovaná hladina oleje!
- Hladina musí dosahovat úrovně bodu na skle hladinoměru (13).
- Je-li hladina pod touto značkou, olej doplňte. Používání kompresoru pokud je hladina oleje nízká, nebo naopak příliš vysoká může vést k poškození stroje. Na tuto závalu se nevztahuje záruka.

KONTROLA POJISTNÉHO VENTILU (OBR. A, F)

Před každým použitím zkontrolujte provozuschopnost pojistného ventilu (6).

- Přesvědčte se, že ve vzdušniku není tlak. Manometr (5) musí ukazovat 0 bar.
- Zatahňte několikrát za kroužek (14). Kolík (15) se musí volně pohybovat.

Pokud se kolík v pojistném ventilu nemůže volně pohybovat, stroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovaný servis. Nikdy pojistný ventil nenastavujte.

KONTROLA A ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU (OBR. E)

Vzduchový filtr kontrolujte každé 3 měsíce.

- Nechte stroj vychladnout.
- Vyšroubujte vzduchový filtr ze sacího otvoru kompresoru
- Vyčistěte filtr suchým vzduchem. Je-li to nutné, vyměňte jej.
- Našroubujte filtr zpět.

Je zakázáno používat kompresor bez vzduchového filtru – hrozí poškození stroje. Na tuto závalu se nevztahuje záruka.

ZIMNÍ PROVOZ KOMPRESORŮ

Při nízkých teplotách olej v klíkové skříně zhoustne a zvýší se jeho viskozita. To ztěžuje první rozběh stroje před jeho zahřátím. V chladnějších ročních obdobích je nutno při provozu kompresorů dbát na toto:

- Vyměňte olej – použijte syntetický olej určený pro použití za nízkých teplot (např. 5W40).
- Odvodňování vzdušníku provádějte poté, co jste nechali kompresor stát v temperované místnosti po dobu nutnou k roztátí kondenzátu uvnitř vzdušníku.

V PŘÍPADĚ POTÍŽÍ PŘI STARTU

KOMPRESORU POSTUPUJTE TAKTO:

- 1) Případný tlak ve vzdušniku snižte na nulu.
- 2) Otevřete odvodňovací šroub (10) na spodní části vzdušníku.
- 3) Kompresor zapněte a nechte jej běžet (bez prodlužovacího kabelu). S otevřeným odvodňovacím šroubem (10) nechte běžet cca 2 – 3 minuty, aby vzduch mohl unikat a tím docházelo ke snížení tlaku. Přístroj se za tyto 2 – 3 minuty ohřeje tak, že umožňuje další provoz. Po uplynutí 2 – 3 minut zašroubujte a utáhněte odvodňovací šroub (10). Vzdušník nyní lze plnit a zvyšovat tlak.
- 4) Pokud by se kompresor přes všechny snahy nerozběhl, odstavte jej na 1/2 až 1 hodinu v temperované místnosti, aby se ohřál.
- 5) V případě větších potíží zavolejte zákaznický servis.

Odstraňování závad

Nepracuje-li stroj správně, při odstraňování závad se řiďte níže uvedenými pokyny. Nejste-li schopni vyřešit problém sami, kontaktujte prodejce nebo autorizovaný servis.

MOTOR SE NEROZBĚHNE

- Zkontrolujte, zda je stroj připojen k síti a hlavní vypínač je v poloze „zapnuto“.
- Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku stroje.
- Zkontrolujte, zda jsou pojistky v rozvodné skříně funkční.
- Zkontrolujte, zda nejsou použity prodlužovací kabely, které neodpovídají platným předpisům.
- Zkontrolujte, zda není pracovní prostředí příliš chladné.

KOMPRESOR NEDODÁVÁ VZDUCH

- Zkontrolujte, zda je správně nastaven regulátor tlaku.
- Zkontrolujte, zda je otevřen ventil.
- Zkontrolujte těsnost připojení hadic.

TLAK JE PŘÍLIŠ VYSOKÝ

- Zkontrolujte, zda je hadice připojena ke správnému ventilu.
- Znovu nastavte požadovaný tlak.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsohlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol 418200
kompresor 8bar, 1500W

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:
EN 1012-1:1996; EN 60204-1:1997;
EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002, EN 55014-2:1997+A1:2001;
EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-3:1995+A1:2001

a následujícími předpisy (vše v platném znění):
NV 17/2003 Sb., (73/23/EHS ve znění 93/68/EHS);
NV 18/2003 Sb., (89/336/EHS ve znění 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS);
NV 20/2003 Sb. (87/404/EHS); NV 24/2003 Sb., (98/37/ES); NV 9/2002 Sb., (2000/14/ES, 86/594/EHS)

ES prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů
č. JSH 05070548, JSH 05090842 vydaných zkušebnou Intertek ETL SEMKO.

Garantovaná hladina akustického výkonu: 95 dB(A)

Poslední dvojciferní roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 05
ve Zlíně 27.2. 2005

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do směsného odpadu,

odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce.

Záruční lhůta

Dne 01.01.2003 vstupuje v platnost zákon Č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku dva roky od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal a.s.



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
- V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
- Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
- Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
- Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.
- Nárok na záruku zaniká, jestliže:
 - výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
 - byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
 - výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 - byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
 - k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
 - výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
 - škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
 - vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
 - výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
 - výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení v domácnosti, zejména použití pro komerční účely.
 - bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Adresa zákaznického centra:

Madal Bal a.s.
K Žižkovu 7/809, 190 93 Praha 9 - Vysočany
tel.: +420 286 840 052, fax: +420 286 840 173
E-mail: servis@praha.madalbal.cz

Úvod

Vážený zákazník,
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke EXTOL zakúpením tohto náradia.

Tento výrobok absolvoval testy spoľahlivosti a kvality, ktorým svoje výrobky EXTOL podrobujeme. Vykonali sme všetky opatrenia, aby sa k Vám výrobok dostal v dokonalom stave. Pokiaľ by sa napriek tomu objavila akákoľvek závada alebo ste pri jeho používaní narazili na problémy, neváhajte sa prosím obrátiť na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Tel.: +421 2 4920 4752
Fax: +421 2 4463 8451

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Czech Republic
Dátum vydania: 29. 3. 2007

Technické údaje

Napätie:	230 V ~ 50 Hz
Príkon:	1500 W
Otáčky:	2850 ot./min
Max. prevádzkový tlak:	0,8 MPa
Skúšobný tlak:	1,2 MPa
Výkon:	208 l/min
Objem vzdušníka:	24 l
Najvyššia dovolená pracovná teplota steny:	+90 °C
Najnižšia dovolená pracovná teplota steny:	-10 °C
Hrúbka steny:	2 mm
Prídavok na koróziu:	0,4 mm
Mazací olej:	bežný motorový olej (15W40 / 5W40 vid' kapitola „výmena oleja“)
Menovitý tlak poistného ventilu:	0,8 MPa
Otvárací pretlak poistného ventilu:	0,8-0,88 MPa
Hmotnosť prázdneho vzdušníka:	11 kg
Hmotnosť kompresora:	27 kg
Hladina ak. tlaku (EN ISO 4871):	78 db(A)

Zariadenie je chránené dvojistou izoláciou.

Na výrobku je uvedený mesiac a rok výroby prostredníctvom sériového čísla na výrobnom štítku.

Prvé dve čísla uvádzajú rok výroby a ďalšie dve číslice uvádzajú mesiac výroby, po nich nasleduje poradové číslo.

Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku v dĺžke 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Všetky záručné podmienky nájdete na poslednej strane tejto príručky.

Charakteristika

Elektrický vzduchový piestový kompresor EXTOL je určený na použitie v domácnosti všade tam, kde je potreba stlačeného vzduchu: napr. pohon pneumatického náradia, nanášanie farby, čistenie vzduchom, saponátmi, hustenie pneumatík a pod. Konštrukčné riešenie umožňujúce mazanie olejom zaručuje vyššiu výkonnosť a dlhšiu životnosť stroja.

Pred použitím stroja si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Dbajte na správnu údržbu náradia, tak ako je popísaná v nasledujúcom texte.

Výrobok nie je určený na každodenné používanie a profesionálnu prácu. Stlačený vzduch nie je vhodný na vdychovanie.

Zásady použitia a bezpečnostné pravidlá

- Nikdy kompresor nepoužívajte v prostredí s bezpečnostným výbuchom!
- Pri používaní stlačeného vzduchu buďte opatrní. Nikdy prúd vzduchu nemierte na ľudí ani na zvieratá. Podľa možnosti používajte ochranné okuliare. Stlačený vzduch nepoužívajte na čistenie odevov.
- Dodržiavajte maximálny prevádzkový tlak. Na stroji neuskutočňujte žiadne nastavovacie operácie, ktoré by mohli viesť k prekročeniu max. prevádzkového tlaku.
- Stroj nepoužívajte, ak je teplota okolia nižšia než -5 °C. Pri teplotách pod 0 °C je nutné postupovať podľa pokynov pre zimnú prevádzku.
- Najväčší prípustný sklon od horizontálnej polohy je 10°.
- Pred pripojením kompresora k elektrickej sieti skontrolujte, či parametre siete zodpovedajú požiadavkám uvedeným v technických parametroch stroja.
- Stroj používajte v suchom, dobre vetranom prostredí, napr. pod prístreškom. Nikdy nepoužívajte a neskladujte

stroj tak, aby bol vystavený vode, vlhkosti a poveternostným vplyvom ako napr. dažďu, hmle, snehu a pod. Ak je stroj dlhodobo vystavený vlhkému prostrediu, môže dôjsť k poškodeniu vzdušníka koróziou a následnému roztrhnutiu z dôvodov zoslabenia steny vzdušníka. Pri vniknutí vody do elektrických okruhov stroja môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu stroja. Ak má byť stroj používaný na striekanie horľavých látok, umiestnite ho proti vetru a v bezpečnej vzdialenosti.

- Pri používaní stlačeného vzduchu môže dôjsť ku zvířaniu prachu a/alebo pevných častíc – vždy používajte vhodné ochranné okuliare.
- Stroj premiestňujte iba zdvihnutím za držadlá, nikdy ťahom za pripojené hadice alebo káble.
- Pracovné časti stroja môžu byť počas prevádzky horúce. Po použití nechajte stroj vychladnúť.
- Na čistenie stroja nikdy nepoužívajte benzín alebo inú horľavú kvapalinu. Výpary sa môžu vo stroji vznietiť od iskry a spôsobiť explóziu.
- Ak vzdušník presakuje, vykazuje známky hlbokoj korózie, mechanického poškodenia alebo z neho uniká vzduch, ihneď stroj vypnite a zverte ho do opravy oprávnenému technikovi. Používanie stroja s poškodeným vzdušníkom môže viesť k roztrhnutiu vzdušníka alebo k nečakanému úniku vysokotlakového vzduchu a tým k smrteľnému alebo vážnemu zraneniu obsluhy alebo ďalších osôb alebo k poškodeniu majetku!
- Presvedčte sa, že pred odstraňovaním poruchy, pred údržbou alebo ak nie je stroj používaný, je vypnutý a odpojený od zdroja napätia a vo vzdušníku nie je tlak.
- Po každom použití je nutné vzdušník odvzdušniť a vlhkosť v ňom nahromadenú vypustiť. Nevypustenie tlaku alebo kondenzátu zo vzdušníka môže spôsobiť nebezpečnú situáciu alebo vážne poškodenie stroja. Na poškodenie vzdušníka koróziou spôsobenou nevypúšťaním kondenzátu sa nevzťahuje záruka.
- Tento nástroj vyhovuje príslušným bezpečnostným predpisom. Všetky opravy, predovšetkým elektrických a tlakových prvkov stroja, smie vykonávať výhradne kvalifikovaný elektrikár technik v autorizovanom servise Extol pomocou originálnych náhradných dielcov. Ak táto podmienka nebude dodržovaná, môže dôjsť k vážnej nehode.

- Tento návod uložte pre budúce použitie tak, aby bol po celý čas životnosti stroja čitateľný a prístupný obsluhu zariadenia. Pri poškodení, alebo ak je návod nečitateľný, si vyžiadajte nový návod u vášho predajcu.
- Stroj smie používať iba svojprávná osoba staršia ako 18 rokov. Nikdy nesmú kompresor obsluhovať deti! Kompresor nesmie obsluhovať osoba, ktorá je pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných návykových a psychotropných látok ovplyvňujúcich pozornosť a sústredenie.

UPOZORNENIE!

Aby ste zabránili nebezpečenstvu vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom a predišli poškodeniu vnútorných súčiastok, nevystavujte stroj dažďu alebo zvýšenej vlhkosti. Tento stroj pracuje s napätím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do vnútorných častí nástroja. Chráňte prírodný kábel pred ostrými predmetmi, nadmernou teplotou, masťou a vlhkom alebo mokrom. Pravidelne kontrolujte, či je kábel v bezchybnom stave a nie je porušená ochranná izolácia. Poškodený kábel zverte do opravy odborníkovi.

Popis súčastí (obr. A)

- 1) vypínač
- 2) pripojenie vzduchovej hadice
- 3) tlakomer prevádzkového tlaku
- 4) Otočný regulátor prevádzkového tlaku
- 5) Tlakomer tlaku v nádrži
- 6) Bezpečnostný ventil
- 7) Vypúšťací bod nádrže

Pred uvedením stroja do prevádzky

Inštalácia

POZOR!

V kompresore je olejová náplň. Nikdy kompresor nedávajte do takej polohy, aby bolo teleso kompresora vodorovne alebo smerovalo dole – mohlo by dôjsť k úniku oleja z kompresora!

1. Po vybalení zo škatule skontrolujte stav kompresora, či nevykazuje známky poškodenia. Obzvlášť starostlivo skontrolujte vzdušník.

2. Postavte kompresor na vodorovnú, rovnú a pevnú plochu tak, aby teleso kompresora smerovalo nahor.
3. Pomocou priložených skrutiek nainštalujte transportné kolieska na držiak koliesok na spodnej strane vzdušníka a nasadte kryty skrutiek kolies.
4. Naskrutkujte na nasávací otvor kompresora priložený vzduchový filter.
5. Skontrolujte množstvo oleja v kompresore (viď kapitola „Kontrola výšky hladiny oleja“) a ak je to nutné, olej doplňte.
6. Nastavte maximálny tlak a pripojte kompresor k elektrickej sieti. Po dosiahnutí maximálneho tlaku kompresor vypnite a počúvaním skontrolujte, či nedochádza k úniku stlačeného vzduchu. Ak zistíte únik vzduchu, vypustite tlak zo vzdušníka a pred ďalším použitím zaistite kontrolu a opravu kompresora v autorizovanom servise Extol. Nikdy nepoužívajte kompresor, ktorý vykazuje únik tlakového vzduchu!

Pripojenie a odpojenie hadice na stlačený vzduch (obr. B)

Stroj je vybavený rýchlospojками na pripojenie 2 hadíc na stlačený vzduch.

- Zatlačte spojovací kus (8) na hadici na stlačený vzduch do spojky (2).
- Skontrolujte, či je hadica stlačeného vzduchu správne pripojená.

PRI ODPOJOVANÍ HADICE

NA STLAČENÝ VZDUCH POSTUPOJTE TAKTO:

- Zatlačte spojovací kus (8) na hadici na stlačený vzduch ďalej do spojky (2).
- Potiahnite objímku (9) na spojke dozadu.
- Vytiahnite spojovací kus zo spojky.
- Uvoľnite objímku.

Pred pripojením alebo odpojením hadice na stlačený vzduch vždy vytiahnite vidlicu zo sieťovej zásuvky.

Nastavenie prevádzkového tlaku (obr. A)

- Nastavený prevádzk. tlak možno odčítať z manometra (3).
- Pootočením nastavovacieho ovládača (4) doprava sa prevádzkový tlak zvyšuje.

- Pootočením nastavovacieho ovládača (4) doľava sa prevádzkový tlak znižuje. Nastavený tlak je možné zaistiť pomocou červenej aretačnej matice, umiestnenej pod maticou regulátora (4) tak, že nastavíte požadovaný tlak a aretačnú maticu vyskrutkujete až ku gombíku regulátora. Po vypustení tlaku je možné jednoducho nastaviť požadovaný tlak vo vzdušníku tak, že otáčate regulátorom (4) až k aretačnej matici. Pri novom nastavení tlaku je nutné aretačnú maticu vyskrutkovať až do spodnej pozície. Ak vám nejde otáčať regulátorom (4), pravdepodobne je príliš dotiahnutý k aretačnej matici.

Nikdy neprekračujte maximálny prevádzkový tlak pripojeného zariadenia. Nikdy príliš nedotahujte regulátor (4) k aretačnej matici.

Prevádzka

- Skontrolujte, či je vzdušník odvzdušnený a vypustený.
- Skontrolujte hladinu oleja.
- Skontrolujte stav poistného ventilu.
- Skontrolujte, či je vzduchová hadica správne pripojená.
- Zapnite stroj a nechajte vzdušník natlakovať.
- Nastavte požadovaný prevádzkový tlak
- Hneď ako je vzdušník natlakovaný, stroj sa automaticky vypne.

ZAPÍNANIE A VYPÍNANIE (OBR. C)

- Stroj sa zapína vytiahnutím sieťového vypínača (1).
- Stroj sa vypína stlačením sieťového vypínača (1).

Čistenie a údržba

- Povrch stroja čistite vlhkou tkaninou.
- Pravidelne kontrolujte, či na stroji nedošlo k možným poškodeniam či netesnostiam.

ODVODNENIE VZDUŠNÍKA (OBR. D)

Po každom použití je nutné vypustiť kondenzát zo vzdušníka, minimálne však 2 x za mesiac.

- Odvodňovanie vzdušníka vykonávajte pod tlakom 1-2 bar.
- Nakloňte vzdušník tak, aby odvodňovací výpusť vzdušníka (7) bol v najnižšom mieste vzdušníka.

- Opatrne povoľte skrutku (10) tak, aby tlak vzduchu vytlačil kondenzát zo vzdušníka.
- Keď už zo vzdušníka uniká čistý vzduch, uzavrite ho a dotiahnite skrutku (10).

AK NEBUDETE SO STROJOM DLHŠIE PRACOVAŤ, PRED USKLADNENÍM NAKVAPKAJTE 4 - 5 KVAPIEK BEŽNEHO MAZACIEHO OLEJA NA VZDUCHOVÝ FILTER A NECHAJTE STROJ BEŽAŤ 1 MIN. VYTVORÍ SA TAK JEMNÝ OLEJOVÝ FILM, KTORÝ SLUŽÍ AKO PREVENCIA PRED KORÓZIOU.

V prípade, že skladujete stroj v prostredí chladnejšom než 0 °C, nikdy úplne neuzatvárajte odvodňovací výpusť. Pri vypúšťaní tlakového vzduchu môže dôjsť ku zvráteniu prachu a/alebo pevných častíc – vždy používajte vhodné ochranné okuliare.

VÝMENA OLEJA (OBR. E)

Olej v čerpadle kompresora je nutné vymeniť po prvých 50 prevádzkových hodinách a potom každých 200 hodín alebo každé 3 mesiace. Podľa prevádzkových podmienok používajte vhodný typ oleja. Pre teploty nad 5°C používajte olej 15W-40, pre teploty pod 5°C používajte olej 5W-40.

- Umiestnite stroj na vodorovnú, rovnú, pevnú plochu.
- Pod vypúšťacie miesto vložte vhodnú nádobu.
- Z plniaceho otvoru odstráňte zátku (12).
- Z vypúšťacieho otvoru vyskrutkujte skrutku (11).
- Naklopte stroj mierne dozadu, aby mohol všetok olej vyteciť.
- Skrutku naskrutkujte späť a starostlivo ju dotiahnite.
- Teleso čerpadla plňte bežným motorovým olejom, kým hladina nedosiahne úroveň bodu na hladinomere (13). Do kompresora používajte iba čistý, nepoužitý motorový olej. Nikdy neplňte kompresor použitým alebo znečisteným olejom.
- Vráťte späť zátku plniaceho otvoru.

POZOR!

Olej je látka zdraviu škodlivá a nebezpečná životnému prostrediu. Pri zasiahnutí tela alebo úniku oleja postupujte podľa inštrukcií výrobcu oleja. Pri veľkom úniku oleja kontaktujte hasičov.

KONTROLA VÝŠKY HLADINY OLEJA (OBR. E)

Pred každým použitím skontrolujte výšku hladiny oleja.

- Umiestnite kompresor na vodorovnú, rovnú, pevnú plochu. Ak nie je kompresor na vodorovnej ploche, môže byť chybné zobrazovaná hladina oleja!
- Hladina musí dosahovať úroveň bodu na skle hladinomeru (13).

• Ak je hladina pod touto značkou, olej doplňte.

Používanie kompresora ak je hladina oleja nízka, alebo naopak príliš vysoká, môže viesť k poškodeniu stroja. Na túto poruchu sa nevzťahuje záruka.

KONTROLA POISTNÉHO VENTILU (OBR. A, F)

Pred každým použitím skontrolujte prevádzkyschopnosť poistného ventilu (6).

- Presvedčte sa, že vo vzdušníku nie je tlak. Manometer (5) musí ukazovať 0 bar.
- Zatiahnite niekoľkokrát za krúžok (14). Kolík (15) sa musí voľne pohybovať.

Ak sa kolík v poistnom ventilu nemôže voľne pohybovať, stroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizovaný servis. Nikdy poistný ventil nenastavujte.

KONTROLA A ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA (OBR. E)

Vzduchový filter kontrolujte každé 3 mesiace.

- Nechajte stroj vychladnúť.
- Vyskrutkujte vzduchový filter z nasávacieho otvoru kompresora.
- Vyčistite filter suchým vzduchom. Ak je to nutné, vymeňte ho.
- Naskrutkujte filter späť.

Je zakázané používať kompresor bez vzduchového filtra – hrozí poškodenie stroja. Na túto poruchu sa nevzťahuje záruka.

ZIMNÁ PREVÁDZKA KOMPRESOROV

Pri nízkych teplotách olej v kľukovej skrini zhustne a zvyší sa jeho viskozita. To sťažuje prvý rozbeh stroja pred jeho zahriatím. V chladnejších ročných obdobiach je nutné pri prevádzke kompresorov dbať na toto:

- Vymeňte olej – použite syntetický olej určený na použitie pri nízkych teplotách (napr. SW40).
- Odvodňovanie vzdušníka vykonávajte potom, ako ste

nechali kompresor stáť v temperovanej miestnosti na čas nutný na roztopenie kondenzátu vo vnútri vzdušníka.

V PRÍPADE ŤAŽKOSTÍ PRI ŠTARTE KOMPRESORA POSTUPUJTE TAKTO

- 1) Prípadný tlak vo vzdušníku znížte na nulu.
- 2) Otvorte odvodňovaciu skrutku (10) na spodnej časti vzdušníka.
- 3) Kompresor zapnite a nechajte ho bežať (bez predlžovacieho kábla). S otvorenou odvodňovacou skrutkou (10) nechajte bežať cca 2 – 3 minúty, aby vzduch mohol unikáť a tým dochádzalo ku zníženiu tlaku. Prístroj sa za tieto 2 – 3 minúty ohreje tak, že umožňuje ďalšiu prevádzku. Po uplynutí 2 – 3 minút zaskrutkujte a dotiahnite odvodňovaciu skrutku (11). Vzdušník je teraz možné plniť a zvyšovať tlak.
- 4) Ak by sa kompresor napriek všetkej snahe nerozbehol, odstavte ho na 1/2 až 1 hodinu v temperovanej miestnosti, aby sa ohrial.
- 5) V prípade väčších ťažkostí zavolajte zákaznícky servis.

Odstraňovanie porúch

Ak stroj nepracuje správne, pri riešení problému sa riadte nasledujúcim postupom. Ak problém nedokážete odstrániť vlastnými silami, spojte sa s predajcom alebo autorizovaným servisom.

MOTOR SA NEROZBEHNE

- Skontrolujte, či je prepínač ZAP/VYP v polohe „ZAP“.
- Presvedčte sa, že napájacie napätie zodpovedá údajom na štítku stroja.
- Skontrolujte, či nie sú poškodené poistky v prístrojovej skrinke.
- Presvedčte sa, či sa nepoužili predlžovacie káble, ktoré nevyhovujú platným predpisom.
- Skontrolujte, či pracovné prostredie nie je príliš chladné.

KOMPRESOR NEDODÁVA VZDUCH

- Skontrolujte správne nastavenie regulátora tlaku.
- Skontrolujte, či je otvorený ventil.
- Skontrolujte tesnosť pripojenia hadíc

PRÍLIŠ VYSOKÝ TLAK

- Skontrolujte, či je hadica pripojená k správnejmu ventilu.
- Znova nastavte požadovaný tlak.

ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

EXTOL 418200

Vzduchový kompresor 8bar, 1500W

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 1012-1:1996; EN 60204-1:1997

EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002, EN 55014-2:1997+A1:2001;

EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-3:1995+A1:2001

nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení):

73/23/EHS v znení 93/68/EHS;

89/336/EHS v znení 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS;

87/404/EHS; 98/37/ES; 2000/14/ES, 86/594/EHS

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu JSH 05070548, JSH 05090842 vydaného Intertek ETL SEMKO.

Garantovaná hladina akustického výkonu: 95 dB(A)

Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 05

v Zlíne 27.2. 2005



Martin Šenkýř
člen predstavenstva a.s.

Likvidácia odpadu

Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte do miešaného odpadu,

odovzdajte spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.

Záručná lehota

Firma Madal Bal s.r.o. v súlade s Občianskym zákonníkom 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od dátumu predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedené nižšie) Vám výrobok behom tejto doby bezplatne opraví zmluvný servis firmy Madal Bal.



ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zväzťe, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:

- a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
 - l) došlo k zamŕznutiu skutočného počtu prevádzkových hodín, podmienok prevádzky a skutočného technického stavu stroja.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBUTÓR:

Madal Bal s.r.o.
Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava
tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451
E-mail: servis@madalbal.sk

Bevezetés

Tisztelt Vásárló,
Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket bizalmával, és EXTOL termékünket választotta.

A terméket gyárunkban széleskörű minőségi, és megbízhatósági vizsgálatnak vetettük alá, amelynek során hibátlannak bizonyult. Amennyiben a gépet mégis valamilyen károsodás érné, vagy használata közben tönkremenne, ne habozzon kapcsolatba lépni megbízott szervizünkkel.

Tel: (1) 297-1277

Fax: (1) 297-1270

Gyártó: Madal Bal a.s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Cseh Köztársaság
Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)
A kiadás dátuma: 29. 3. 2007

Műszaki Adatok

Hálózati feszültség:	230V ~ 50 Hz
Teljesítmény:	1500 W
Fordulatszám:	2850 ford./min
Működési nyomás:	0,8 MPa
Tesztelési nyomás:	1,2 MPa
Teljesítmény:	208 l/min
Tartály munkateljesítő képessége:	24 l
Tartály maximális megengedett üzemi hőmérséklete:	+90 °C
Tartály minimális megengedett üzemi hőmérséklete:	-10 °C
Tartály falvastagsága:	2 mm
Tartály falának korrózió tartaléka:	(teljes falvastagság=2+0,4mm) 0,4 mm
Kenőolaj:	Normál kompresszorolaj
Megengedett maximális állandó nyomás:	0,8 MPa
Biztonsági szelep nyitónyomása:	0,8-0,88 MPa
Üres tartály tömege:	11 kg
Tömeg:	27kg
Hangnyomás LPA (EN ISO 4871):	78 dB(A)

A gép kettős szigeteléssel rendelkezik.

A termék gyártási idejét (év, hónap) a gyártási szám tartalmazza. A szériaszám első két számjegye az évet, a következő kettő a gyártás hónapját mutatja. Ezután következik a szériaszám többi számjegye.

Garancia

A termékre a vásárlás napjától a mellékelt garancialevél alapján 24 hónap garanciát adunk. A garancia teljes feltételeit a mellékelt garanciajegy hátoldalán találja meg.

Alkalmazási terület

Az EXTOL olajkenesű dugattyús légkompresszor alkalmas minden olyan barkács felhasználásra, ahol sűrített levegőre van szükség: pneumatikus kéziszerszámok meghajtására, festékszórásra, fúvásos portalanításra, kerekek felfújására. Az olajkenesnek köszönhetően a készülék nagyobb hatékonysággal működik, és hosszabb az élettartama.

Mielőtt a géppel dolgozni kezdene olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és a biztonsági előírásokat is. Tartsa be a karbantartásra vonatkozó utasításokat.

Barkácsolás! Mindennapi ipari felhasználásra nem alkalmas. A sűrített levegőt ne lélegezze be!

Használati elvek és biztonsági tájékoztató

- A kompresszort soha ne használja robbanásveszélyes környezetben!
- Vigyáznia kell a sűrített levegővel. Soha ne irányítsa a légáramot emberekre vagy állatokra!
- Lehetőség szerint viseljen védőszemüveget. Ruhát ne tisztítson sűrített levegővel.
- Soha ne lépje túl a gép maximális üzemi nyomást. A készüléken nem szabad olyan beállítást végezni, melynek következtében az üzemi nyomás meghaladja az előírt maximumot.
- A készülék maximális nyomása nem léphető túl sem a hozzá csatlakoztatni kívánt berendezéseknél, sem az általa felfújandó cikkek esetében.
- Ha a környezeti hőmérséklet -5 °C alatt van, ne használja a készüléket! 0 °C alatti hőmérsékletek esetén a téli üzemre vonatkozó útmutatások szerint kell eljárni.
- A vízszintes helyzethez viszonyítva legnagyobb megengedhető ferdeség 10°
- A kompresszornak az elektromos hálózatra történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózat para-

métere megfelelnek-e a gép műszaki paramétereiben megadott követelményeknek.

- A gépet csak száraz, jól szellőző környezetben, pl. féltehető alatt használja. Soha ne használja és ne tárolja a gépet úgy, hogy víz, nedvesség, időjárás (pl. eső, köd, hó, stb.) hatásának legyen kitéve. Ha a gépet hosszú időn keresztül nedves környezet hatásának teszik ki, a korrózió megrongálhatja a tartályt. Ennek következtében a fal megyengülése miatt a légtartály megrepedhet. Ha a gép elektromos áramköreibe víz kerül, az elektromos áramütést okozhat, vagy a gép megrongálódását idézheti elő. Ha a készüléket gyúlékony anyagok fűjésére használják, helyezze a készüléket szembe a levegő áramlásával és megfelelő távolságra.
- A sűrített levegő port és/vagy szilárd részecskéket kavarhat fel – mindig használjon alkalmas védőszemüveget.
- A gép csak a fogantyúnál emelve szállítható. A gépet soha ne mozgassa úgy, hogy a ráerősített tömlőnél fogva húzza.
- Működtetés közben a berendezés bizonyos részei felforrósodhatnak. Hagyja lehűlni a gépet használat után.
- Tilos a készülék tisztításához benzint, vagy egyéb gyúlékony anyagot használni. A készülékben lévő gőzöket egy szikra lángra lobbanthatja és ettől az eszköz felrobbanhat.
- Ha ereszt a tartály, mély korrózió, mechanikus sérülés jelei mutatkoznak rajta, vagy levegő szökik el belőle, azonnal kapcsolja ki a gépet! A gép javítását csak engedéllyel rendelkező szerelő végezheti. Ha a gépet megrongálódott légtartállyal használják, a légtartály megrepedhet vagy váratlanul nagy nyomású levegő távozhat belőle, ami a kezelők vagy más személyek halálos vagy súlyos sérülését vagy vagyontárgyak megrongálódását okozhatja.
- Hibaelhárítás vagy szervizelés előtt, illetve ha használaton kívül van, ellenőrizze, ki van-e kapcsolva és le van-e választva a hálózatról a készülék, és a tartálya túlnyomás mentes-e.
- Minden használat után légtelenítsük a tartályt, és az összegyűlt nedvességet eresszük le! Ha tartályból nem engedjük le a nyomást vagy a kondenzvizet, az veszélyes helyzetet idézhet elő vagy súlyosan megrongálhatja a gépet. Ha a légtartály a le nem eresztett kondenzvíz által okozott korrózió miatt rongálódik

meg, arra nem vonatkozik a garancia.

- Ez a szerszám megfelel a vonatkozó biztonságtechnikai előírásoknak. Bármely javítást, mindenekeelőtt pedig a gép elektromos és nyomás alatt működő elemeinek a javítását kizárólag szakképzett technikus végezheti az Extol által megbízott szervizben, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ezen feltétel be nem tartása esetén súlyos baleset történhet.
- Ezt az útmutatót a későbbi felhasználás céljára úgy tárolja, hogy a gép teljes élettartama alatt olvasható és a kezelők számára hozzáférhető legyen. Ha megrongálódik vagy ha az útmutató nem olvasható, igényeljen új útmutatót eladójától.
- A gépet csak 18 évesnél idősebb önjógu személy használhatja. A kompresszort gyermekek soha nem kezelhetik. A kompresszort nem szabad olyan személynek kezelnie, aki alkohol, drog, gyógyszer vagy más olyan narkomániás és pszichotróp anyag hatása alatt áll, ami befolyásolja a figyelmet és az összpontosítást.

FIGYELMEZTETÉS!

A tűzveszély, az áramütés veszélyének, illetve a gép megrongálódásának elkerülése érdekében ne tegye ki a gépet esőnek, illetve erős párnak. Ez a gép életveszélyes feszültséggel működik. Soha ne nyúljon be a gép belsejébe. Óvja a hálózati kábelt az éles sarkoktól, a magas hőtől, az olajtól, víztől és párártól. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kábel védőszigetelése hibátlan állapotban van-e. Sérült kábelt javíttassa szakszervizzel.

Leírás (A ábra)

- 1) Be/ki kapcsoló
- 2) Légtömlő csatlakozás
- 3) Nyomásmérő – üzemi nyomás
- 4) Állító gomb – üzemi nyomás
- 5) Nyomásmérő – tartály-nyomás
- 6) Biztonsági szelep
- 7) Leeresztő – tartály

Használatbavétel előtt

Felszerelés

VIGYÁZAT!

A kompresszor olajjal van feltöltve. A kompresszort soha ne állítsa olyan helyzetbe, hogy a géptest vízszintes legyen, vagy lefelé álljon – a kompresszorból az olaj kifolyhat!

1. Miután kicsomagolta a dobozból, ellenőrizze a kompresszort, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Különösen gondosan ellenőrizze a légtartályt.
2. A kompresszort vízszintes, egyenes és szilárd felületre állítsa, hogy a géptest felfelé álljon.
3. A géphez hozzáadott csavarok segítségével szerelje fel a szállítókerékeket a légtartály alján lévő keréktartóra, és tegye fel a kerekek csavarjainak burkolatát.
4. A kompresszor szívónyílására csavarozza rá a géppel együtt szállított légszűrőt.
5. Ellenőrizze az olajmennyiséget a kompresszorban (lásd „Az olajsint ellenőrzése” fejezet), és ha szükséges, töltsön fel olajat
6. Állítsa be a maximális nyomást, és csatlakoztassa a kompresszort az elektromos hálózatra. A maximális nyomás elérése után kapcsolja ki a kompresszort, és hallgassa meg, hogy nem szivárog-e a sűrített levegő. Ha megállapítja, hogy a levegő szivárog, engedje le a nyomást a légtartályból, és a további használat előtt gondoskodjon arról, hogy a kompresszort az Extol által megbízott szerviz ellenőrizze és javítsa meg. Soha ne használjon olyan kompresszort, amelyből a sűrített levegő szivárog!

A légtömlő csatlakoztatása és leválasztása (B ábra)

A gép gyorscsatlakozókkal van ellátva, 2 légtömlő csatlakoztatására.

- Nyomja a légtömlő összekötődarabját (8) a csatlakozóba (2).
- Ellenőrizze a légtömlő csatlakozásának helyességét.

A LÉGTÖMLŐ ELTÁVOLÍTÁSOKOR A KÖVETKEZŐKÉPPEN JÁRJON EL:

- Nyomja a légtömítő összekötődarabját (8) beljebb a csatlakozóba (2).
- Húzza vissza a csatlakozón a tömlőgallért (9).
- Húzza ki a csatlakozóból az összekötődarabot.
- Engedje el a tömlőgallért.

A légtömítő behelyezése és eltávolítása előtt a dugaszt minden esetben ki kell húzni a fali csatlakozóból.

Az üzemi nyomás beállítása (A ábra)

- A beállított üzemi nyomás a manométerről (3) leolvasható.
- Fordítsa el jobbra az állító gombot (4) – ezzel növeli az üzemi nyomást.
 - Fordítsa el balra az állító gombot (4) – ezzel csökkenti az üzemi nyomást.

A beállított nyomást a beállító gomb (4) anyái alatt elhelyezett piros rögzítőanyával lehet rögzíteni úgy, hogy beállítja a kívánt nyomást, és a rögzítőanyagát kicsavarozza egészen a beállító gombig. A nyomás leengedése után a légtartályban a kívánt nyomást egyszerűen be lehet állítani a beállító gombnak (4) a rögzítőanyáig történő elforgatásával. A nyomás új beállításakor a rögzítőanyagát ki kell csavarozni egészen az alsó állásig. Ha nem tudja elforgatni a beállító gombot (4), valószínű túl erősen rá van szorítva a rögzítőanyára.

Sose lépje túl a csatlakoztatott készülék üzemi nyomását! Soha ne szorítsa rá túl erősen a beállító gombot (4) a rögzítőanyára.

Kezelési utasítás

- Ellenőrizze, hogy a tartály ki van-e légtelenítve, és le van-e engedve a nedvesség.
- Ellenőrizze az olajsintet.
- Ellenőrizze, működik-e a biztonsági szelep.
- Ellenőrizze a légtömítő csatlakozásának helyességét.
- Kapcsolja be a gépet, és hagyja, hogy a tartályban nyomás keletkezzen.
- Állítsa be a kívánt üzemi nyomást.
- Amint megfelelő a nyomás a tartályban, a motor automatikusan kikapcsol.

- Amint a nyomás túl alacsonnyá válik, a motor automatikusan bekapcsol.
- Használat után a gépet ki kell kapcsolni. Légtelenítsük a tartályt, és eresszük le belőle a felgyülemlett nedvességet.

BEKAPCSOLÁS ÉS KIKAPCSOLÁS (C ÁBRA)

- A gép bekapcsolásakor nyomjuk le a be/ki kapcsolót (1).
- A gép kikapcsolásakor nyomjuk meg a be/ki kapcsolót (1).

Tisztítás és karbantartás

- Kívülről nedves ronggyal tisztítsuk meg a készüléket.
- Rendszeresen ellenőrizzük, hogy a gépen van-e sérülés vagy szivárgás.

A TARTÁLY VÍZTELENÍTÉSE (D ÁBRA)

Minden használat után, de legalább havonta kétszer eressze le a tartályból a kondenzvizet!

- A tartály víztelenítését 1-2 bar nyomás alatt végezze.
- Billentse meg a tartályt, hogy a víztelenítő nyílása (7) a legalacsonyabb helyzetben lévő részén legyen.
- Óvatosan lazítsa meg a csavart (10), hogy.
- A levegő nyomása. kinyomja a kondenzvizet a tartályból.
- Amikor a tartályból már tiszta levegő távozik, zárja el és húzza meg a csavart (10).

Ha a géppel már nem dolgozik tovább, tárolása előtt cseppentsen 4-5 csepp általánosan használt kenőolajat a légszűrőre, és járassa a gépet 1 percig. Így egy finom olajfilm képződik, amely a korrózió megelőzésére szolgál.

Olyan esetekben, amikor a készüléket 0 °C-nál alacsonyabb helyen tárolja, a leeresztő nyílást nem szabad teljesen elzárni. A sűrített levegő leeresztése port vagy szilárdanyag részecskéket kavarhat fel – mindig megfelelő védőszemüveget használjon.

OLAJCSERE (E ÁBRA)

A szivattyúban lévő olajat cserélni kell az első 50 üzemóra után, azt követően pedig minden 200 üzemóra után vagy háromhavonta. Az üzemi körülményeknek megfelelő olajtípust használjon. 5 °C hőmérséklet fölött 15W-40 jelű, 5 °C alatti hőmérséklet alatt 5W-40 jelű olajat használjon.

- A gépet vízszintes, egyenes, szilárd felületre helyezze el.
- A leeresztő alá tegyen edényt.
- Távolítsa el a sapkát (12) a betöltő nyílásról.
- Távolítsa el a csavart (11) a leeresztőről.
- Billentse hátra a gépet, hogy minden olaj kifolyjon belőle.
- Illessze vissza a csavart, és húzza meg kellő mértékben.
- A szivattyútestet normál motorolajjal kell feltölteni, amíg az olaj el nem éri a folyadékszint-mutató üvegen lévő pontot (13). A kompresszorhoz csak tiszta, nem használt motorolajat használjon. A kompresszort soha ne használjon szennyezett olajjal töltsen fel.
- Tegye vissza a feltöltőnyílás dugaszát.

FIGYELEM!

Az olaj egészségre ártalmas és az élő környezetre veszélyes anyag. Ha az olaj a testre kerül vagy kiömlik, az olaj gyártójának utasításai szerint járjon el. Ha sok olaj ömlött ki, értesítse a tűoltóságot.

AZ OLAJSZINT ELLENŐRZÉSE (E ÁBRA)

- Minden egyes használat előtt ellenőrizze az olajsintet.
- A kompresszort vízszintes, egyenes, szilárd felületre helyezze el. Ha a kompresszor nem vízszintes felületen van, akkor az olajsint jelzése hibás lehet!
 - Az olajsint álljon a folyadékszint-mutató üvegen lévő pontnál (13).
 - Ha a szintje a jelzés alatt áll, töltsön utána.

A kompresszor alacsony vagy éppenséggel túl magas olajsint melletti használata károsíthatja a gépet. Erre a meghibásodásra nem vonatkozik a garancia.

A BIZTONSÁGI SZELEP ELLENŐRZÉSE (A ÉS F ÁBRA)

- A biztonsági szelep (6) működését minden egyes használat előtt ellenőrizzük.
- Ellenőrizze, hogy a tartály nincs-e nyomás alatt. A manométer (5) 0 bar.
 - Húzza meg párszor a gyűrűt (14). A szegnek (15) szabadon kell mozognia.

Ne használja a gépet, ha a biztonsági szelepből lévő túlnyomás szabadon! A biztonsági szelepen beállításokat végezni nem szabad.

A LÉGSZŪRŐ ELLENŐRZÉSE ÉS TISZTÍTÁSA (E ÁBRA)

Ellenőrizze a légszűrőt háromhavonta.

- Hagyja lehűlni a gépet.
- Csavarozza ki a légszűrőt a kompresszor szívónyílásából.
- Tisztítsa meg.
- A szűrőt.
- száraz levegővel. Ha szükséges, cserélje ki.
- Csavarozza vissza a szűrőt.

A kompresszort légszűrő nélkül tilos használni – fennáll annak a veszélye, hogy a gép károsodik. Erre a meghibásodásra nem vonatkozik a garancia.

A KOMPRESSZOROK MŰKÖDTETÉSE TÉLEN

Alacsony hőmérsékleten a forgattyúházban az olaj besűrűsödik, és viszkozitása megnő. Ez felmelegedése előtt megnehezíti a gép első elindítását. Hidegebb évszakokban a kompresszor működtetésekor a következőkre kell ügyelni:

- Cserélje ki az olajat – alacsony hőmérsékleten történő alkalmazáshoz tartozó szintetikus olajat (pl. 5W40) használjon.
- A tartály víztelenítését azután végezze el, miután a kompresszor a tartályban lévő kondenzvíz felolvasdásához szükséges ideig temperált helyiségben volt.

HA A KOMPRESSZOR NEHEZEN INDUL, ÍGY JÁRJON EL:

- 1) Ha esetleg nyomás van a tartályban, csökkentse nullára.
- 2) Nyissa a víztelenítő csavart (10) a tartály alsó részén.
- 3) Kapcsolja be a kompresszort, és járassa (hosszabbító kábel nélkül). MMiközben a víztelenítő csavar (10) nyitva van, 2 – 3 percig végezze a járatást, hogy a levegő távozni tudjon, és a nyomás lecsökkenjen. A készülék ez alatt a 2 – 3 perc alatt annyira felmelegszik, hogy a további működtetés lehetővé válik. 2 – 3 perc elteltével csavarozza rá és húzza meg a víztelenítő csavart (10). Most fel lehet tölteni a levegővel a tartályt és növelni lehet a nyomást.
- 4) Ha a kompresszor mindezen erőfeszítések ellenére esetleg nem indul, 1/2 órára vagy akár egy órára vigye temperált helyiségbe, hogy felmelegedjen.
- 5) Nagyobb nehézségek esetén hívja a vevőszolgálatot.

Hibakeresés

Ha a készülék nem jól működik, az alábbi útmutató segítségével oldja meg a problémát. Ha a hibát nem tudja elhárítani, forduljon a márkakereskedőhöz.

A MOTOR NEM INDUL

- Nézze meg, hogy a ki/be kapcsoló ON állásban van-e.
- Ügyeljen arra, hogy a tápfeszültség feleljen meg a gyári táblán adott értéknek.
- Ellenőrizze, hogy a mérőóra-szekrény biztosítékai sérthetetlenek-e.
- Legyen rá gondja, hogy a készülékhez használt hosszabbító legyen az előírásoknak megfelelő.
- Túlságosan hideg munkakörnyezetben ne dolgozzunk a géppel!

A KOMPRESSZOR NEM FÚJ LEVEGŐT

- Ellenőrizze, hogy a nyomásszabályzó jól van-e beállítva.
- Nézze meg, nyitva van-e a csap!

TÚL NAGY NYOMÁS

- Ellenőrizze, hogy a tömlő a megfelelő szelephez csatlakozik-e.
- Állítsa be a nyomást.

Hulladékmegsemmisítés



A termék élettartamának végén a keletkezett hulladék megsemmisítése során az érvényes jogszabályoknak megfelelően kell eljárni. A termék elektromos/elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ne

dobja a vegyes hulladékba, hanem adja le a hulladék-feldolgozónak vagy vigye oda, ahol visszaveszik vagy az ilyen jellegű hulladékok külön gyűjtőhelyére. A feltöltött üzemi anyagok veszélyes hulladékok. Ezeket az érvényes jogszabályoknak megfelelően és gyártójuk útmutatásainak megfelelően kezelje.

EK megfelelési nyilatkozat

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • szervezetazonosító szám: 49433717

nyilatkozik, hogy a következőkben megjelölt készülék a tervező alapelgondolása épp úgy, mint a forgalomba hozatala, megfelel az általános biztonsági követelményeknek, az ide vonatkozó törvényes előírásoknak. A készülék általunk nem engedélyezett, bevizsgálás nélküli módosítása, elveszíti ezen tanúsítvány érvényességét.

EXTOL 418200

Olajkenesű légkompresszor 8bar, 1500W

készült a tervező és gyártó egyetértésével a következő szabvány alapján:

EN 1012-1:1996; EN 60204-1:1997;
EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002, EN 55014-2:1997+A1:2001;
EN 61000-3-2:2000, EN 61000-3-3:1995+A1:2001

és a következő előírások (minden érvényes változatban)

73/23/EHS a 93/68/EHS változatban;
89/336/EHS és 91/263/EHS változatban, 92/31/EHS 93/68/EHS;
87/404/EHS; 98/37/ES; 2000/14/ES, 86/594/EHS

ES Mőségi bizonyítvány az JSH 05070548, JSH 05090842 számú jegyzőkönyv alapján került kiállításra kiadva Intertek ETL SEMKO.

A garantált akusztikus teljesítmény: 95 dB(A)

Utolsó két számjegy azt az évet jelöli, amikor a termék megjelölésre került: CE:05

Zlín 27.2. 2005

Martin Šenkýř

a részvénytársaság igazgatótanácsának tagja

Razítko a podpis prodejce:
Pečiatka a podpis predajcu:



.....

Datum prodeje:
Dátum predaja:



.....

Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):
Záznamy o prevedených opravách (dátum, podpis):

1



.....

2



.....

3



.....